

日期：2016/3/16

文／福豐國中-王靜新



## 飛越南半球前往雅加達臺灣學校

2015年11月，我們一行人飛越赤道，來到南半球的雅加達臺灣學校，進行7天的課程交流。

雅加達臺灣學校是一所從幼兒園、國小、國中一路到高中，提供完整教育資源的私立學校，以國中而言，每天有9堂課(一週45堂課)，課業相當繁重，除了中英文外，還外加印尼文，雖然辛苦還是有代價的，雅加達臺灣學校的董事長宋培民先生在交談中提到，他們的小孩因為精通中文和印尼文，反而因為這樣而在臺灣找到不錯的貿易工作。



蔡本慧老師指導學生自製酸鹼指示劑

這次跨國的交流是由教育局前督學室主任曹榕浚，穿針引線連絡雙方。臺灣方面，找來忠貞國小林瑞錫校長主持，帶著本市輔導團4位成員前去，分別是社會領域的陳錦堂主任、王靜新老師以及自然領域的蔡本慧組長和謝豐任組長，行前我們事先分配屆時各自分享的主題，也和對方學校教師溝通，此次前去交流的執教課程。

我們事先拿到當地的課表，也和當地學校及任課老師充分溝通，因此相當清楚此番對方安排交流的內容，行程豐實，略述如下：

- 一、相見歡：本市輔導團教師與該校相關領域教師雙方相互認識，並針對課程內容交換意見。
- 二、教學觀察：由該校教師教學，本市輔導團教師進行觀察。
- 三、教學演示：由本市輔導團教師進行教學，該校相關領域教師從旁觀摩。
- 四、輔導與討論：由本市輔導團教師與該校相關領域教師相互研討，透過經驗分享或觀

課紀錄，彼此進行交流。

五、進修研習：由本市輔導團林校長與 4 位教師，從以下四個研習主題，向雅加達臺灣學校老師，分享自己的經驗和觀點：1.十二年國民基本教育理念與實施策略；2.適性輔導作法；3.補救教學策略；4.翻轉教育的理念與應用，進行專題演講，該校全體教師參與進修研習（小學部及中學部合併辦理）。

六、綜合座談：由雙方教師進行心得分享及意見交換（中學部及小學部合併辦理）。

七、親職座談：邀請家長與雙方教師，進行教學經驗分享及意見交換（時間為 11/19 晚上 7-9 時，中學部及小學部分開辦理）。



陳錦堂主任風趣幽默的分享



雅加達老師們專注研習中



兩地教師教學經驗交流中



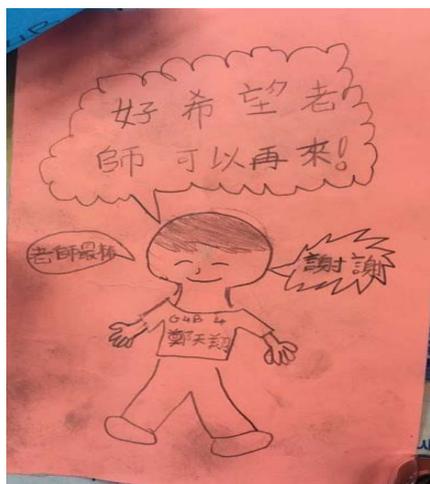
小朋很開心的跟我們拍照

在教學方面，此次前往交流的四位本市輔導員，都使出了自己的看家本領，陳錦堂主任的分組合作學習，王靜新老師善用提問方式，引導學生思考歷史問題。謝豐任組長用 ipad 進行生物科教學，顯示了即使沒有 IRS 反饋系統等智慧教室，也能透過簡單的 pad 達成即時回饋的效果。另外，蔡本慧組長則帶來了許多實驗課程，並且以錄影的方式讓臺灣的小朋與印尼的小朋友 say hello，紀錄上課歷程回臺後與臺灣小朋友分享。

此外，雅加達的小朋友也透過言語及卡片等方式，表達了他們很喜歡此次教授的課

程，也很希望下次能有機會，再邀請大家前去分享。其實，教學是互相的，當我們感受到的小朋友的熱情，再怎麼辛苦，我們都會覺得這一趟遠行是值得的。除了我們教學演示外，我們也入班觀課，並在課後進行意見交流，期望能達到教學相長的目的。

這趟 7 天的行程，大夥們都覺得很充實。雅加達臺灣學校陳國樑校長說：「兩個晚上的分享很成功，他們的老師群不但全員到齊，而且聚精會神的仔細聆聽，時而抄寫筆記，這種景象好久沒見著，很謝謝大家。」雅加達廖耕祺老師：「陳主任不停的傳達文化交流的概念，教材內容應因地制宜，既然在印尼教書，教學裡就可多放些印尼的元素，因為印尼與臺灣有許多相似之處，卻又不全然相同，在比較異同當中，可以很大的增進學生對兩地的親近感，而增加學生的學習興趣……本校的學生在文化認同上很獨特，既認為自己是印尼人，應傳承印尼文化，卻也認為自己是華人，該傳承中華文化，身為老師應不停的協助學生澄清自身的文化認同，並更認識自己想像中所應傳承的文化。」湯欣運老師則表示非常感謝輔導團蒞臨指導，透過此次訪視，他不只在領域教學更加精進，教學方法更多元化，提升自己的教學專業，並且更了解臺灣 12 年國教的政策和最新教學脈動，非常有幫助。



學生天真的想法和回饋

臺灣方面，林瑞錫校長表示：「這是一趟很愉快的交流。」陳錦堂主任也說：「去了一趟印尼雅加達，改變了自己對於東南亞國家的刻板印象，也顯示一般臺灣人原本殘缺狹隘的世界觀。海外華語的老師們，雖然在教學的支援不如臺灣，但是在國際化與多元文化教學的領域，確實有許多值得我們學習的地方。我們應該充分運用臺灣在華語教學的優勢條件，期許我們的教育更開放、更多元，積極拓展，走出臺灣、擁抱世界。」

雅加達這座城市坐落於印尼的瓜哇島上。15 世紀時只是一個河口的小漁村，17 世紀，荷屬東印度公司征服了這座城市，並重命名為巴達維亞（Batavia，在羅馬帝國時代的巴達維亞人居住的土地，今天部分的荷蘭地區），而今天雅加達這個名字是日本在第二次世界大戰時佔領了這座城市，才加以命名的。

因此，除了課程交流外，我們利用時間到戶外參訪，也到了擁有 100 多年歷史的 Cafe Batavia，這咖啡館外觀是荷蘭式的洋房，有著橘紅色的屋頂與大開窗，整棟建物古意盎

然，在這裡可以愜意的用餐，順便品嚐了難得麝香貓咖啡，還碰到了來這尋幽訪古的荷蘭來觀光客，想必這裡是是許多人來此必定駐留的地方。此外，我們也到了雅加達以南 60 公里聞名於世界茂物（Bogor）植物園，培育各式各樣的熱帶植物，如鹿角蕨、蘭花、紅花西番蓮和大葉鐵線蕨等等，印尼全國植物研究所就設在這裡。

當然，到了印尼，大家都過足百萬富翁的乾癮。印尼頓幣值較小，大約是一臺幣兌換 402 印尼盾，所以我們搖身一變，全成了百萬富翁，這也算是另類的生活體驗吧。

這趟出訪，讓我們看到異國風情，見識到印尼雅加達臺灣學校，擁有多元文化教學的視野，這是我們所欠缺的，帶著豐碩的交流成果，我們回來臺灣，也帶著一點自省，以及新的前進動力。



巧遇荷藉遊客，圖為林瑞錫校長與她合照



台灣參訪團與當地接待的組長合影於巴達維亞咖啡店前

【全文下載自：

桃園市政府 e-news 教育電子報 <http://163.30.192.132/>進修天地／進修天地文章  
／飛越南半球前往雅加達臺灣學校】